

90 años PALACIO DE
BELLAS ARTES



DIÁLOGOS

SEGUNDA TEMPORADA

SEPTIEMBRE A DICIEMBRE 2024

Diálogos: Segunda Temporada 2024

Paisajes atemporales

Sala Principal del Palacio de Bellas Artes

Ludwig Carrasco, director artístico

Silvia Careddu, flauta

PROGRAMA

Francisco Cortés Álvarez (1983)

*Son perpetuum**

12'

Jacques Ibert (1890-1962)

Concierto para flauta

18'

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro scherzando

INTERMEDIO

Ricardo Castillo (1891-1966)

*Estelas de Tikal**

7'

Ottorino Respighi (1879-1936)

Pinos de Roma

23'

I. I pini di Villa Borghese (Los Pinos de la Villa Borghese)

II. Pini presso una catacomba (Pinos cerca de una catacumba)

III. I pini del Gianicolo (Los pinos del Gianicolo)

IV. I pini della Via Appia (Los Pinos de la Vía Apia)

La Orquesta Sinfónica Nacional desea agradecer a la Banda Sinfónica de la Secretaría de Marina Armada de México por las facilidades otorgadas a algunos de sus integrantes quienes participan en la interpretación de esta obra.

* Estreno en México

Diciembre

Viernes 6, 20:00 h y domingo 8, 12:15 h

Duración aproximada: 1 hora, 40 minutos.

Orquesta Sinfónica Nacional

Es la agrupación musical más representativa de nuestro país. Su primer antecedente es la Orquesta Sinfónica de México, fundada por Carlos Chávez en 1928. A partir de la creación del Instituto Nacional de Bellas Artes en 1947, la Sinfónica de México se convirtió, primero, en Sinfónica del Conservatorio Nacional de Música y, finalmente, en la Orquesta Sinfónica Nacional. Ha obtenido diversos reconocimientos, como la nominación al Grammy Latino 2002 al Mejor álbum clásico y el premio Lunas del Auditorio Nacional como Mejor espectáculo clásico en 2004.

A lo largo de su historia, la han encabezado José Pablo Moncayo, Luis Herrera de la Fuente, Eduardo Mata, Sergio Cárdenas, José Guadalupe Flores, Francisco Savín, Enrique Arturo Diemecke, Carlos Miguel Prieto y, actualmente, Ludwig Carrasco. Figuras legendarias han dirigido la Sinfónica Nacional, tales como Pierre Monteux, Leonard Bernstein, Igor Stravinski, Georg Solti, Aaron Copland, Krzysztof Penderecki, Otto Klemperer, Sergiu Celibidache, Heitor Villa-Lobos y Charles Dutoit. Entre los solistas que se han presentado con ella figuran varios de los más grandes músicos de nuestro tiempo, como Arthur Rubinstein, Henryk Szeryng, Yo-Yo Ma, Mstislav Rostropovich, Jessye Norman, Frederica von Stade, Itzhak Perlman, Kiri Te Kanawa, Francisco Araiza, Plácido Domingo, Ramón Vargas y Joshua Bell, por nombrar sólo algunos.

Desde su fundación, la Orquesta Sinfónica Nacional ha impulsado el desarrollo del repertorio mexicano, a través de la colaboración cercana con compositores y realizando un gran número de estrenos mundiales. Así mismo, es notable su acervo discográfico, de varias decenas de grabaciones, dedicado en su mayoría a obras nacionales.

Además de participar de forma continua en importantes festivales nacionales como el Festival del Centro Histórico de la Ciudad de México, el Festival Internacional Cervantino y el Festival de Música de Morelia "Miguel Bernal Jiménez", su trayectoria internacional es muy amplia: ha realizado giras a diferentes países, donde ha obtenido siempre grandes éxitos. Destacan sus conciertos en algunas de las salas más reconocidas de Europa como la Tonhalle en Düsseldorf, Gewandhaus de Leipzig, Konzerthaus en Berlín, Concertgebouw en Ámsterdam, Théâtre Du Châtelet en París, Palais Des Beaux Arts en Bruselas, la Musikverein de Viena, la Grosses Festspielhaus de Salzburgo, la Alte Oper de Fráncfort y en la Philharmonie de Colonia.

Bajo la actual dirección artística del maestro Ludwig Carrasco, la Orquesta Sinfónica Nacional emprende una nueva etapa en la que, además de su actividad artística, se replantea su ámbito y alcance social, caracterizándose por su constante apoyo y misión de difundir el repertorio sinfónico mexicano y latinoamericano.



Ludwig Carrasco, director artístico

Inicio su labor como director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica Nacional de México en enero de 2023. Anteriormente, ha ocupado el mismo cargo al frente de la Orquesta de Cámara de Bellas Artes (México), la Orquesta Filarmónica de Querétaro (México) y la Sinfonietta Prometeo (Estados Unidos). A lo largo de su carrera, se ha distinguido por sus interpretaciones de las obras fundamentales del repertorio, así como por su compromiso con la diversidad y la inclusión en la programación musical.

En su carrera como director y violinista, ha ofrecido conciertos en 31 países de América, Asia y Europa, dirigiendo agrupaciones como la Orchestra del Palazzo Ricci, Ensemble Laboratorium, Gstaad Festival Orchestra, Sinfónica de Heredia, Orquesta Filarmónica de la CDMX, Orquesta Sinfónica de Xalapa, Orquesta Filarmónica de la UNAM, y la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, entre muchas otras. Se ha presentado en escenarios que incluyen la Sala Dorada del Musikverein (Austria), Wiener Konzerthaus (Austria), Salzburger Festspielhaus (Austria), Tonhalle Zürich (Suiza), Berliner Philharmonie (Alemania), Gewandhaus Leipzig (Alemania), Konzerthaus Berlin (Alemania), KKL-Luzern (Suiza), Rudolphinum (República Checa), Parco della Musica (Italia), Carnegie Hall (EEUU), Kennedy Center for the Arts (EEUU), Lincoln Center (EEUU), National Arts Center (Canadá), Shizuoka Hall (Japón), Auditorio Nacional de Música (España), Sala Nezahualcóyotl (México), Teatro Teresa Carreño (Venezuela), y Palacio de Bellas Artes (México), así como en los importantes festivales internacionales de Salzburgo, Lucerna, Davos, Ultraschall, Gstaad, Alicante, Granada, Santander, June in Buffalo, IMPULS, Bayreuth, Spoleto, Cervantino, y Tage für Neue Musik Zürich.

Cultiva por igual el repertorio sinfónico y escénico (ópera y ballet), así como proyectos multidisciplinarios, además de ser un activo promotor de la música contemporánea, dirigiendo el estreno mundial de más de 160 obras e interpretando 100 estrenos nacionales.

Ludwig Carrasco, nacido en Morelia (México), inició sus estudios musicales en su país natal a la edad de cinco años, ampliando su formación en Alemania, Austria, España, Estados Unidos, Francia, Italia y Suiza. Obtuvo la licenciatura y la maestría en música en las especialidades de Violín y Dirección de orquesta, así como títulos de posgrado en Musicología y Gestión cultural. Se doctoró en Dirección orquestal por la Northwestern University bajo la tutela de Víctor Yampolsky.



Silvia Careddu, flauta

Nacida en Cagliari, Italia, Silvia estudió en el Conservatorio de Música y Danza de París, donde se graduó con honores. Su arte se ha visto moldeado por las enseñanzas de A. Nicolet, R. Ghiani, R. Guiot y F. Souchard.

La notable carrera de Silvia Careddu comenzó con una resonante victoria en el 56.º Concurso Internacional de Música de Ginebra, donde ganó tanto el Primer Premio por unanimidad como el Premio del Público.

Esta prestigiosa victoria la llevó a recibir una invitación de Lorin Maazel para convertirse en la flautista principal de su recién fundada Filarmonica Arturo Toscanini. Silvia pasó a ocupar el mismo puesto distinguido con la Konzerthausorchester de Berlín, la Sinfónica de Viena y la Filarmónica de Viena. Desde 2021, ha sido la flautista principal de la Orquesta Nacional de Francia en París.

Silvia también ha sido flautista principal invitada con la Mahler Chamber Orchestra, la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, la Orquesta Philharmonia, la Orquesta de Cámara de Europa y la Orquesta del Festival de Budapest. En 2012 se convirtió en socia artística de la Kammerakademie Potsdam, que ganó el Premio Opus a la mejor orquesta alemana en 2015 y 2022. Silvia es miembro fundador del Alban Berg Ensemble Wien, un versátil grupo de música de cámara con grabaciones bajo los sellos Deutsche Grammophon y Decca.

Como solista y promotora de la música de cámara en los principales festivales, Silvia ha actuado en Schleswig Holstein, Salzburg Festspiel, Austrian Flute Festival, Qingdao China (Festival Internacional de Flauta), Cartagena, Festival des Arcs, Bürgenstock Festival, Australian National Academy for Music, Festival de Pollenca, Festival de Salon, Musiktage Mondsee, Festival Berlioz, Riva del Garda, Hitzacker Festival, Flautissimo, Festival de Colmar, Styriarte y Patmos Chamber Music Festival, entre otros innumerables festivales y eventos importantes.

Silvia es profesora en la Escuela Superior de Artes de Zúrich (ZHdK), y también enseña en Londres en la Royal Academy of Music como profesora visitante y en la Scuola di Musica di Fiesole. De 2011 a 2021, enseñó en la Escuela Superior de Música "Hanns Eisler" y en la Barenboim-Said Akademie de Berlín, y anteriormente también enseñó en la Escuela Normal de Música "Alfred Cortot" de París. Imparte clases magistrales regularmente en Asia, Europa y Estados Unidos.

Como figura respetada en la comunidad musical, Silvia forma parte de los jurados de importantes concursos internacionales, entre ellos el Concours de Musique de Genève, el Concurso A. Nicolet, el Premio Abbado, el Concours M. Larrieu, el Concurso Internacional Crusell y el Concurso Internacional Primavera de Praga.



Francisco Cortés Álvarez, *Son perpetuum*

En mayo de 2016, el compositor mexicano Francisco Cortés-Álvarez remitió al profesorado de la Escuela de Música Jacobs de la Universidad de Indiana una partitura que formaba parte de los requisitos de sus estudios de doctorado en música en esa institución académica. Los destinatarios de esa partitura eran tres de los principales tutores de Cortés-Álvarez: Aaron Travers, David Dzubay y Don Freund. La lista de sus maestros en Indiana se completa con Sven-David Sandström, Frank Samarotto, Jeffrey Hass y John Gibson. Cabe añadir que una parte importante de sus estudios de composición fue realizada con la compositora mexicana Gabriela Ortiz en la Escuela Nacional (hoy Facultad) de Música de la UNAM. El título de la obra presentada en Indiana es *Son perpetuum*, y el compositor ha incluido en la partitura este texto introductorio sobre sus fuentes y sus intenciones

*Desde México y hasta la Argentina, numerosos países latinoamericanos comparten una sólida tradición de música en compás de 6/8 que surgió de la mezcla de las tradiciones musicales de España, las culturas nativas, y los descendientes de africanos. En esta tradición musical hay un recurso rítmico constante, que no es exclusivo de este tipo de música, pero que ciertamente es una de sus principales características: la hemiola. Durante los últimos cinco años he estado trabajando en el Centro de Música Latinoamericana de la Universidad de Indiana, y mi obra *Son perpetuum* es una abstracción de los múltiples estilos que han influido en mi trabajo compositivo durante mi doctorado. Ritmos tales como el son huasteco, el landó y la zamacueca, entre otros, se mezclan en un energético torrente de color, textura y armonía en movimiento perpetuo. *Son perpetuum* no tiene pausas, no baja de velocidad, es siempre energética. El interés de la pieza depende de una amplia variedad de rangos tímbricos, texturales, armónicos, dinámicos y de registro.*

Antes de proseguir con *Son perpetuum*, una breve digresión para recordar que un buen número de compositores mexicanos (y no necesariamente nacionalistas) se han ocupado con interés particular en el son, en todas sus formas y manifestaciones, como fuente rítmica, melódica y armónica para sus composiciones. Entre ellos cabría mencionar a Gerardo Tamez (1948), Arturo Márquez (1950) y Ernesto García de León (1952).

Son perpetuum está escrita para una orquesta sinfónica de buen tamaño que incluye clarinete bajo, contrafagot, trompeta piccolo en si bemol, arpa, y una poderosa sección de percusiones para tres intérpretes que manejan casi una veintena de instrumentos. Como es el caso de tantísimas otras obras contemporáneas, la partitura de *Son perpetuum* está precedida de algunas indicaciones de ejecución sobre asuntos como la naturaleza de



los trémolos, las tesituras generales de los instrumentos de percusión no afinados, ciertos modos específicos de producción del sonido, y el uso de microintervalos, básicamente los cuartos de tono.

Al escuchar la obra el oyente descubre que los elementos del son aludidos aquí por Francisco Cortés-Álvarez han sido depurados y estilizados para alejarlos de cualquier intención folklorizante. Así, a la vez que la fuente popular es perfectamente perceptible, quien escucha puede concentrarse en los elementos de ritmo y energía mencionados por el compositor en el texto arriba citado. Ya que se habla de ritmo, una breve pero necesaria interpolación: la hemiola a la que el compositor se refiere en su texto como un elemento fundamental del son y de esta partitura es el patrón rítmico en el que dos compases de tres tiempos se tocan como si fueran tres compases de dos tiempos; en latín este recurso es conocido como sesquiáltera. Y puesto que Cortés-Álvarez atina al mencionar una sólida tradición latinoamericana común, no parecería impropio asociar algunos pasajes y sonoridades de *Son perpetuum* con, por ejemplo, el *Malambo* del ballet Estancia de Alberto Ginastera (1916-1983) o el *Xylophone* de las *Tres versiones sinfónicas* de Julián Orbón (1925-1991). En vez del exuberante y explosivo final que pudiera esperarse de una obra con las características mencionadas, *Son perpetuum* se va esfumando hacia el silencio y concluye con un sutil acorde de las cuerdas agudas, el arpa, el triángulo y el piccolo.

Además de la motivación académica doctoral, *Son perpetuum* fue compuesta gracias a un apoyo del Programa de Becas Complementarias para Estudios en el Extranjero otorgado por el FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes). El estreno de la obra se llevó a cabo el 15 de febrero de 2017 en el Centro de Artes Musicales de Bloomington, Indiana, con la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Indiana dirigida por Daniel Boico.

Jacques Ibert, Concierto para flauta

I. Allegro

II. Andante

III. Allegro scherzando

Jacques Ibert nunca ha sido un compositor particularmente popular, y sus obras no son muy conocidas ni difundidas en el mundo del disco compacto y la radio. Es más: su música se toca muy poco en las salas de concierto. Sin embargo, es evidente que hay algunas cosas interesantes en su catálogo, que bien valen la pena de ser exploradas. Por ejemplo, en un catálogo discográfico bastante actualizado es posible averiguar que hay alrededor de 30 obras suyas disponibles en grabaciones más o menos recientes. Un recorrido cuidadoso del catálogo de Ibert permite encontrar las siguientes obras:

Concertino para saxofón

Concierto para violoncello y alientos

Concierto para flauta

Dos interludios para flauta, violín y arpa

Entreacto para flauta y arpa

Impromptu para trompeta y piano

Pieza para flauta

Tres piezas breves para quinteto de alientos

Esta breve relación permite ver de inmediato que los instrumentos de aliento estuvieron siempre muy presentes en el pensamiento musical de Jacques Ibert, y entre ellos, la flauta ocupa un lugar muy especial.

Jacques François Antoine Ibert nació en París el 15 de agosto de 1890. Estudió en el conservatorio de la capital francesa, donde fue alumno de Gabriel Fauré (1845-1924) y Paul Vidal (1863-1931), y en el año de 1919 ganó el codiciado Premio de Roma con una de sus composiciones. A lo largo de su carrera como compositor Ibert fue



reconocido fundamentalmente como un orquestador muy competente. Entre sus obras más conocidas están *Escalas* para orquesta; *La balada de la cárcel de Reading*, basada en el poema homónimo de Oscar Wilde; la suite París; y la serie Historias para piano, de la cual se hizo muy popular una pieza titulada *El pequeño asno blanco*. Entre 1937 y 1961 Ibert fue director de la Academia Francesa en Roma. Murió en París el 5 de febrero de 1962.

Entre las obras para instrumentos de aliento del catálogo de Ibert, tres merecen una mención especial: las deliciosas *Tres piezas breves* para quinteto de alientos, en las que todo el humor y la ligereza del compositor se expresan a través de una transparente y siempre clara escritura; el Concertino para saxofón y once instrumentos, cuyo lenguaje musical ronda por regiones cercanas al mundo del jazz; y el Concierto para flauta y orquesta, que es una de las obras importantes del repertorio del siglo XX para este instrumento. Con su Concierto para flauta, Ibert puso un ladrillo más en el sólido edificio de un repertorio que tiene una historia larga, que se remonta a los tiempos de Antonio Vivaldi (1678-1741), quien compuso un buen número de conciertos para la flauta y algunos para el piccolo. Después, Johann Joachim Quantz (1697-1773) acaparó el instrumento, componiendo más de 300 obras para flauta y haciendo sentir su influencia en la música de su alumno más notable, el rey Federico el Grande de Prusia (1712-1786). En el alto barroco, Georg Philip Telemann (1681-1767) con sus conciertos y suites, y Johann Sebastian Bach (1685-1750) con sus sonatas para flauta y las partes de flauta de sus Conciertos de Brandenburgo y suites orquestales, marcaron la pauta para la generación siguiente, en la que destacó Carl Philip Emmanuel Bach (1714-1788), el más ilustre hijo de J. S. Bach, con sus propios conciertos para flauta. Después, Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) a la cabeza de todos los clásicos, con su notable sensibilidad en la escritura para la flauta y para todos los demás alientos, a pesar de que él mismo manifestó que la flauta era un instrumento que le disgustaba. El renacimiento de la flauta en el siglo XX, después de una época oscura en el período romántico por culpa del violín y el piano, está marcado por obras como el Concierto de Carl Nielsen (1865-1931) y otras piezas importantes para flauta debidas a compositores como Goffredo Petrassi (1904-2003), Frank Martin (1890-1974), Lennox Berkeley (1903-1989), Malcolm Arnold (1921-2006) y muchos otros compositores. En el ámbito de la música

francesa, dos figuras merecen especial mención por sus contribuciones al repertorio de la flauta en el siglo XX: Henri Barraud (1900-1997) y Jacques Ibert.

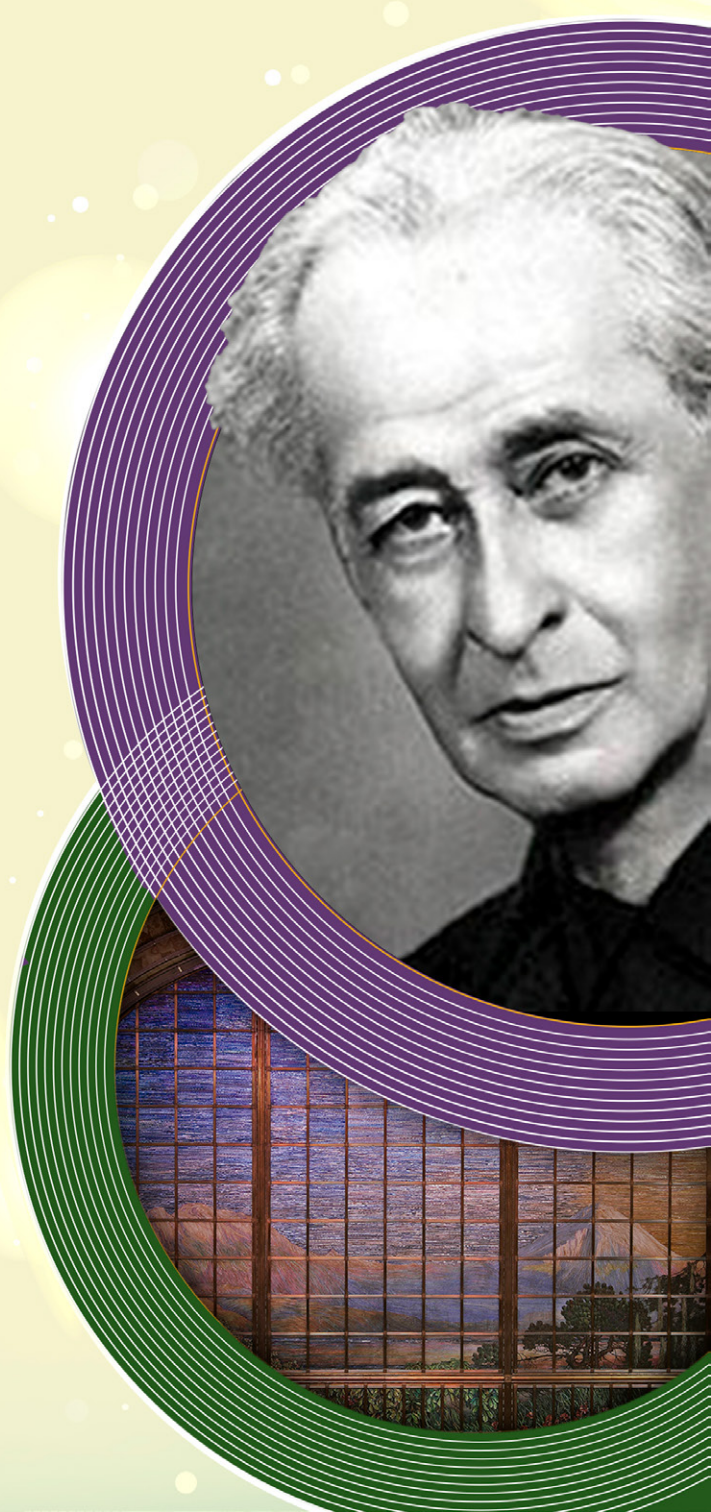
Ibert compuso su Concierto para flauta en 1934 y lo dedicó al gran flautista y pedagogo Marcel Moyse (1889-1984), quien fue el encargado de estrenarlo en una sesión musical de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París, el 25 de febrero de ese año. La orquestación de Ibert en este concierto, ágil y transparente, incluye maderas a dos, un par de cornos, trompeta, timbales y cuerdas, y con este complemento orquestal el compositor logra la textura ideal para hacer resaltar el trabajo de la flauta solista. Contemporáneo del Concertino para saxofón, el Concierto para flauta de Ibert se acerca también en ciertos momentos a la atmósfera sonora del jazz, en particular en el último movimiento, en el que la alternancia de compases de 4/4 y 3/4 produce un efecto muy especial de síncope.

Hay quienes atribuyen a Jacques Ibert una frase muy conocida en el mundo de la música (y del arte en general), que dice que el genio está formado por 1% de inspiración y 99% de transpiración. Si bien es difícil probar más allá de toda duda la paternidad de esta afortunada frase y atribuírsela a Ibert, lo que está fuera de duda es que entre sus proyectos más peculiares Ibert produjo la música para una versión cinematográfica del *Quijote* de Cervantes, dirigida en 1933 por el cineasta austriaco Georg Wilhelm Pabst y protagonizada por el gran bajo ruso Fiodor Chaliapin. Según cuenta la historia, la película en cuestión resultó un sonado y sonoro fracaso.

Ricardo Castillo, *Estelas de Tikal*

Tikal, lugar de las voces. Y, más antiguamente, Mutul, lugar del cabello anudado. Tales son los signos de identidad de la que, dicen los arqueólogos, es la ciudad más importante del mundo maya. Los especialistas informan que Tikal decayó y se extinguió hacia el siglo IX de nuestra era, siendo luego tragada por la selva, y que durante muchos siglos permaneció oculta, quizá conocida sólo por algunos habitantes locales. Se especula que, en una de sus expediciones de conquista, de camino a Honduras, Hernán Cortés pudo haber pasado por Tikal o por sus cercanías. De manera oficial, se atribuye el descubrimiento de las ruinas de Tikal, en 1848, a Modesto Méndez y, desde entonces, se ha explorado y conservado sólo una parte mínima (no más del 10%) de lo que pudo haber sido Tikal en su esplendor, de una extensión aproximada de un centenar de kilómetros cuadrados, con una población que quizá llegó a los cien mil habitantes. Se ha fechado especulativamente la extinción de Tikal hacia el último tercio del siglo IX entre otras cosas porque la última estela labrada en la ciudad, conocida como la Estela 11, data del año 869. Se calcula que hay en Tikal alrededor de cinco mil construcciones, y si bien se ha podido identificar la función de algunas de ellas, la mayor parte siguen siendo un misterio en cuanto a su posible uso. Tikal está situada en el municipio de Flores del departamento de Petén en la actual Guatemala, y es uno de los sitios arqueológicos más asombrosos de la cultura mesoamericana. En 1955 se creó el Parque Nacional de Tikal, y en 1979 esta majestuosa y misteriosa ciudad maya fue el primer lugar del mundo designado por la UNESCO como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad. Es a este espléndido hito de la grandeza de la civilización maya que el compositor guatemalteco Ricardo Castillo dedicó su obra titulada *Estelas de Tikal*.

Originario de Quetzaltenango, Castillo siguió el camino de tantos otros compositores latinoamericanos y pasó una larga temporada de estudio en París, de 1906 a 1922. Se dedicó inicialmente al aprendizaje y práctica del violín, pero con el paso del tiempo dejó a un lado el instrumento para dedicarse de lleno a la composición. En la capital francesa redactó sus primeras composiciones y en 1918 se casó con una pianista francesa que había sido alumna del legendario Alfred Cortot. De regreso en su país, Ricardo Castillo desarrolló una carrera paralela a la de compositor en el campo de la docencia, particularmente en el Conservatorio



Nacional de Música. Años más tarde obtuvo algunos premios en diversos concursos de composición. Rodrigo Asturias escribió estas líneas sobre Ricardo Castillo con motivo de un CD monográfico con algunas de sus obras orquestales:

Castillo nunca mostró un interés especial en la ópera, el Lied o la música coral, y por esta razón su personalidad refleja la cultura musical autóctona de Guatemala, más que el uso de perfiles melódicos limitados o fórmulas rítmicas de la música folklórica. [...] La música orquestal de Castillo es sinfónica (Sinfonietta, Xibalbá) o dramática (los ballets La doncella Ixquic y Paál Kabá). [...] Ricardo Castillo fue principalmente un compositor de piezas cortas, y el atractivo de su música proviene de la calidad y la frescura de sus ideas, así como de su candor, que raya en la ingenuidad.

Diversos textos académicos señalan que Ricardo Castillo y su hermano Jesús (1877-1946) fueron los fundadores del nacionalismo musical en Guatemala.

En el año 1945, Ricardo Castillo escribió su obra titulada *Estelas de Tikal*, en la que hace uso de diversas melodías de las culturas mam y quiché, algunas de las cuales habían sido recopiladas por su hermano Jesús. Mientras que en algunas fuentes se afirma que Castillo concibió *Estelas de Tikal* como un ballet, en otras se dice que originalmente fue una obra sinfónica de concierto que posteriormente fue utilizada como materia sonora para coreografía. En cuanto al uso coreográfico de la música de *Estelas de Tikal*, se menciona particularmente el nombre del empresario ruso de ballet Vassily Voskresensky, conocido coloquialmente como Coronel de Basil.

Estelas de Tikal se escucha por primera vez en México el 6 de diciembre de 2024, con la Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Ludwig Carrasco.

Ottorino Respighi, Pinos de Roma

I. I pini di Villa Borghese (Los Pinos de la Villa Borghese)

II. Pini presso una catacomba

(Pinos cerca de una catacomba)

III. I pini del Gianicolo (Los pinos del Gianicolo)

IV. I pini della Via Appia (Los Pinos de la Vía Appia)

Como en la mayoría de las ciudades italianas de importancia, las principales atracciones para quien visita Roma se hallan concentradas, con raras excepciones, en la zona central de la ciudad. En un mapa turístico de los que se consiguen en cualquier aeropuerto, terminal de trenes o puesto de periódicos de la capital italiana, es relativamente fácil hallar los cuatro puntos de la traza urbana de Roma que inspiraron a Ottorino Respighi la más famosa de sus composiciones, *Los pinos de Roma*.

En la parte norte de ese hipotético mapa usted podrá ver, detrás de la Plaza de España y detrás de la Plaza del Pueblo, la enorme mancha verde de la Villa Borghese. Es el parque más importante de Roma y en su interior se hallan algunos museos muy interesantes que, como muchas otras cosas en Roma, están en permanente proceso de conservación y restauración. Villa Borghese es para los romanos lo que Chapultepec es para los mexicanos de la capital.

En la esquina inferior derecha de nuestro mapa romano (es decir, al sureste de la ciudad) encontramos la Vía Appia Antigua. Esta es una de las más antiguas vías de comunicación de Europa y fue trazada alrededor de 300 años antes de nuestra era para comunicar a Roma con sus posesiones en el sur. Hoy en día todavía quedan algunos restos de su empedrado original debajo del moderno asfalto. Por donde hoy transitan legiones de turistas en sus autobuses con aire acondicionado, hace siglos transitaban las legiones romanas a su regreso de las guerras de conquista. A los lados de la Vía Appia todavía pueden verse numerosos restos de los monumentos dedicados a los patricios romanos y a los héroes de las legiones guerreras.



Y si bien es posible encontrar catacumbas en diversos puntos de Roma y sus alrededores, las más visitadas son las que quedan, precisamente, por la Vía Appia. Especialmente notables son las catacumbas de San Calixto, consideradas como las primeras tumbas *oficiales* de los primeros tiempos de la cristiandad. Por ahí cerca pueden visitarse también las catacumbas de San Sebastián y las de Domitila.

Finalmente, si utilizamos el mapa para ir hacia la parte occidental de la Roma turística, nos encontraremos con la Ciudad del Vaticano, y ligeramente al sur de ella, una de las famosas siete colinas de Roma: el Gianicolo. Desde la ribera del Tíber hasta la cima de la colina la caminata es ardua y pesada, pero vale la pena porque desde el Gianicolo pueden apreciarse algunas soberbias vistas de la capital italiana.

Estos son, pues, los cuatro sitios que Respighi describe en su partitura con singular efectividad y un gran instinto para el color orquestal. Cada una de las cuatro secciones de este divertido poema sinfónico ofrece algún atractivo sonoro particular. En *Los pinos de la Villa Borghese* podemos escuchar el bullicio infantil y la imitación que los niños hacen de una marcha militar. En la sección dedicada a las antiguas catacumbas, Respighi nos ofrece una buena muestra de su conocimiento del canto gregoriano y otras manifestaciones musicales afines. Especialmente interesante y evocativo es el solo de trompeta fuera de la escena, de corte claramente modal y basado en una antigua melodía de canto gregoriano, que le da a esta sección un aura misteriosa y lejana que resulta muy sugestiva. La visita musical que Respighi propone al Gianicolo ocurre de noche; de ahí la enrarecida atmósfera sonora que nos ofrece el compositor. De entre los pinos perfilados por la luz de la luna surge el canto de un ruiseñor. Originalmente, Respighi intentó describir a este ruiseñor con medios estrictamente musicales; pensó en una soprano y en diversas combinaciones instrumentales en las que podían estar incluidos algunos alientos, la celesta, el arpa y el piano. Sin embargo, Respighi no quedó satisfecho con ninguna de estas ideas y eligió un camino muy novedoso: anotó en la partitura que el canto del ruiseñor debía ser reproducido de un disco fonográfico, señalando incluso la marca y el número de serie de la grabación específica. En este sentido, al menos, Respighi fue un auténtico pionero, ya que *Los pinos de Roma* es la primera obra musical de la historia que requiere la

intervención de sonidos grabados previamente. El caso es que en cuanto termina de cantar el ruiseñor, desde la lejanía se acerca un insistente ritmo de marcha. Son las legiones romanas que vuelven triunfantes después de anexarse algunos bienes raíces ajenos en beneficio de éste o aquel César. En *Los pinos de la Vía Appia* Respighi construye un imponente *crescendo* orquestal en el que se incluye el sonido de las *buccine*, añejas trompetas romanas que son representadas por los *flugelhorns*. Esta poderosa sección final de *Los pinos de Roma* contiene música digna de acompañar cualquier producción del cine de Hollywood dedicada a las hazañas épicas de antaño; pienso, específicamente, en las superproducciones al estilo de Cecil B. De Mille.

Respighi compuso *Los pinos de Roma* en 1924 y la obra se estrenó el 14 de diciembre de ese año en el Augusteo de la capital italiana bajo la dirección de Bernardino Molinari.

Juan Arturo Brennan

ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

CONCERTINO Shari Mason, William R. Harvey **VIOLINES I** Mykyta Klochkov*, Isabel Arriaga, Karina Cortés, Nancy Cortés, Rogelio Guerrero, Moisés Laudino, Pablo Martínez, Cuauhtémoc Morales, Elisa Nivón, Francisco Pereda, Olga Pogodina, Abel Romero, Igor Ryndine **VIOLINES II** Marta Olvera*, Omar Guevara**, Enriqueta Arellanes, Andrés Castillo R., Emilio Cornejo, Mario Escoto, Ana María Ezaine, Laura Ramírez, David Anthony Ramos, Luis Enrique Ramos, Arturo Rodríguez, Alejandra Reyes, Frangel López, Lina Vázquez **VIOLINES (PERIODO MERITORIO)** María Camilia Florez*** **VIOLAS** Alena Stryuchkova*, Emilio Ahedo, César Bustamante, Luis Antonio Castillo, Mauricio Chabaud, Jorge Delezé, Laura Loranca, Judith Reyes, Bogdan Zawistowski **VIOLONCHELOS** Vitali Roumanov*, Miguel Ángel Villeda**, Alejandra Galarza, Gustavo González, Salomón Guerrero, Iván Koulikov, Sona Poshotyan, Pablo Rainier Reyes, María Valle, Jairo Ortiz, Iván Levi Fernández **CONTRABAJOS** Jesús Bustamante*, Víctor Arámburu, Vicente Castro, Alejandro Hernández, Mario Hernández, Enrique Palma, Álvaro Porras, Armando Rangel, Fredy Hernández **FLAUTAS** Julieta Cedillo*, Evangelina Reyes*, Luis Ernesto Diez De Sollano**, Horacio Puchet **FLAUTA Y PICCOLO** Luis Ernesto Diez de Sollano**, Rodrigo Cortez López** **OBOES** Alejandro Tello*, Luis Delgado*, Norma Puerto de Dios **OBOE Y CORNO INGLÉS** Rolando Cantú**, Carlos Felipe Rosas** **CLARINETES** Eleanor Weingartner*, Luis Arturo Cornejo*, José Martínez **CLARINETE Y CLARINETE REQUINTO** Rodolfo Mojica** **CLARINETE Y CLARINETE BAJO** Jorge J. Domínguez** **FAGOTES** Cecilia Rodríguez*, Carolina Lagunes **FAGOT Y CONTRAFAGOT** Ernesto Martínez** **CORNOS** Carlos Torres*, Gerardo Díaz Arango * Javier León**, Artemio Núñez, David Antonio Velásquez P., Martín Durán **TROMPETAS** Juan Ramón Sandoval*, Edmundo Romero**, Josué Olivier Sánchez **TROMBONES** Fernando Islas*, Alejandro López Velarde*, Jhonny A. Arpide*** **TROMBÓN BAJO** Misael Clavería** **TUBAS** Roberto Garamendi* **TIMBALES** Julián Romero* **PERCUSIONES** Esteban Solano Casillas**, Alejandro Reyes, José Eduardo Chávez **PIANO Y CELESTA** Argentina Durán* **ARPA** Baltazar Juárez*.

DIRECTOR EJECUTIVO Oscar Arévalo, **SUBDIRECTOR DE PRODUCCIÓN Y OPERACIÓN** Benito Alcocer, **JEFA DEL DEPARTAMENTO DE ENLACE ARTÍSTICO** Roxana Acosta, **JEFA DEL DEPARTAMENTO DE PERSONAL** María del Carmen Juárez, **JEFE DEL DEPARTAMENTO DE DIFUSIÓN** Izrah Pinto, **JEFE DEL DEPARTAMENTO DE RECURSOS FINANCIEROS Y MATERIALES** Horacio Téllez, **DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECA** Rodrigo Villaseñor.

Personal Administrativo Dora Sosa, Guadalupe de la Rosa, Jessika García, Juan Manuel Fuentes, Laura Hernández, Silvia Arriaga, Yolanda Torres, Gabriela León Fuentes, Joanna Ortega, Víctor Uribe, Karla González, Luis Gabriel Chávez.

Personal de Apoyo Emanuel Bórquez, Georgina Muñoz, Apolonia López, Sandra Razo, Mariana Salas, Fernanda Mondragón.

ASISTENTES TEATRALES Arturo Sosa, Misael Torres, Arturo Serrano, Sergio Ángeles.

SECRETARÍA DE MARINA ARMADA DE MÉXICO BANDA SINFÓNICA DE MARINA

TROMPETA 2DO.MTRE.SMN.MN. URIEL DÍAZ CHÁVEZ, **CORNO FRANCÉS** 3ER.MTRE.SMN.MN. RUBEN PEREZ GERONIMO, **CORNO FRANCÉS** CABO SMN.MN. PEDRO ANTONIO PADILLA YESCAS, **TROMBÓN** CABO JOSE ABRAHAM ANTONIO GARCIA, **TROMBÓN** CABO SMN.MN. GERARDO AGUILAR GAMEZ, **TROMPETA** MAR.SMN.MN. JOSE ISRAEL GARCIA PEREZ.

*Principal **Principal Adjunto *** Periodo meritorio

GERENCIA DEL PALACIO DE BELLAS ARTES

Jesús José Sánchez Herrera, coordinador de administración | Mariana Hernández Hernández, coordinadora de programación y proyectos especiales | José Rojas Patiño, coordinador editorial y de difusión | Federico Emery Othón, coordinador técnico | Silvia Gil Rivera, coordinadora de control de espectáculos | José López Quintero, coordinador de conservación y obras | Martha Marlenne Chávez Brizuela, coordinadora de relaciones públicas | Beatriz Maupomé Corona, coordinadora de acervo histórico | Arturo Ricardo Murguía García, coordinador de seguridad y vigilancia

COORDINACIÓN TÉCNICA DEL PALACIO DE BELLAS ARTES

Jorge Peláez y Esparza, jefe de foro | **TALLER DE TRASPUNTE** Christopher Arturo González Flores, jefe de taller. Sinohé Martínez Paredes | **TALLER DE TRAMOYA** Julio César Guerra Picazo, jefe de taller. Jesús Dionisio Salinas del Castillo, Gabriel García Hernández, Sergio Meléndez Ensástiga, Luis Alejandro García Herrera, Daniel Samaniego Alvarado, Giselle Michelle Enzástiga Almaraz, Karla Magali Gutiérrez Cervantes, Carlos Flores López, Héctor Reyes Montero, Carlos Jafeth Campos Lara, Ricardo Lugo Acevedo, Jesús Mateo Sánchez, Felipe Sosa Rodríguez | **TALLER DE MAQUILLAJE** Dolores Amparo Vargas Ayala, jefe de taller. Azalea Martínez López, Bibiana Eva Vázquez Rivera | **TALLER DE VESTUARIO** Ernesto Farías Pérez encargado de taller. Elvia Patricia Aceves García, Ricardo Castro Carrasco, María de los Ángeles Vargas Arellano, Fortino Pinzón Herácleo, Erik Daniel Ramírez Aceves, Laura Cedeño Castro, Fernando Aguilar Gutiérrez, Miriam Regina Legorreta Soria, Elvia Paola Andrade Márquez | **TALLER MECÁNICO** José Amado Castillo Barreto, jefe de taller. Javier Márquez Bernabé, José Luis Olivares Aguirre, Luis Alfredo Alejandro Durán Alvarado, Julián Gerardo González Contreras, Sergio Armando Pérez Velazco | **TALLER DE ILUMINACIÓN** Roberto Carlos Arellano Ramos, jefe de taller. José Aníbal Castro Reyes, David Méndez Cruz, Juvenal Orozco Medina, Félix Jesús Galván Alonso, César Jesús Salinas Hernández, Joseline Hurtado Olivera | **TALLER DE AUDIO** Martín Fernando Jiménez Páramo, jefe de taller. Julio Cárdenas García, José Luis Román Pedraza, Saúl Martínez Cadena | **MULTIMEDIA** Viridiana González Vázquez | **TALLER DE UTILERÍA** Luciano Noé Alarcón Estrada, jefe de taller. Miguel Gustavo Andrade Márquez, Mariana Fernández Sánchez, Rubén Martín Sánchez Reyes, Federico Flores Fuentes | **ATENCIÓN ARTÍSTICA**, José Joel García Maldonado, encargado de área. Elena del Carmen Briseño Gómez de la Llata, Guadalupe Cejudo Sánchez, Sandra Rodríguez Maturano, Martín Antonio Alarcón Hernández, Jorge Mejía Nieto, Patricia Sandoval Sotelo, Janeth López Rosado.

Diseño de programa: **DDRP / Rubén López P.**

PRÓXIMOS CONCIERTOS

DICIEMBRE
Sala Principal de

Destino

(Obras de Revueltas, Chamizo Alberro y Mahler)

Ludwig Carrasco, director artístico

Silvestre Revueltas* - *Ocho por radio*

Andrea Chamizo Alberro - *Sigue siendo arena*

Gustav Mahler - Sinfonía núm. 5 en do sostenido menor

* 125 aniversario de natalicio

Diciembre, viernes 13, 20:00 h y domingo 15, 12:15 h

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES Y LITERATURA

Alejandra de la Paz

Directora General

Haydeé Boetto Bárcena

Subdirectora General de Bellas Artes

Aarón Polo López

Director de Difusión y Relaciones Públicas

Silvia Carreño y Figueras

Gerente del Palacio de Bellas Artes



INBAL